



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 14 oktober 2014

Uw brief van:  
Uw kenmerk:  
Ons kenmerk: 46.065/III/PN  
[...]

[...]

Mijnheer de Directeur,

In zitting van 10 oktober 2014 onderzochten de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een klacht van een Nederlandstalige particulier die van 10 april tot 7 mei 2014 opgenomen was in het Paul Brien ziekenhuis van UVC Brugmann en gedurende die periode geen behandeling of uitleg in het Nederlands kreeg door de verpleegkundigen.

Op de vraag van de VCT om inlichtingen antwoordt u:

*“Ik wil u vooreerst laten weten dat onze Directie, als respect naar onze patiënten toe, zich volledig achter het respect voor de tweetaligheid zet en voor al ons personeel taalvormingen voorziet die hun moeten helpen in de omgang met onze anderstalige zieken en hun voorbereiden op hun Selor taalexamen.*

*Wij hebben navraag gedaan naar het door jullie vermelde voorval en geconstateerd dat zeker 2 van de behandelende geneesheren de dialoog in het Nederlands hebben gevoerd.*

*Voor wat het verplegend personeel betreft moeten we echter toegeven dat in de betrokken verzorgingseenheid we recent verschillende personen hebben aangeworven die afkomstig zijn uit Portugal en onze taal nog niet volledig beheersen.*

*U heeft waarschijnlijk reeds vernomen dat er een groot gebrek is aan verplegend personeel en dat de ziekenhuizen dit trachten op te lossen door buitenlandse kandidaten aan te werven.*

*We doen ons uiterste best om deze personen zo vlug mogelijk in hun nieuwe werkomgeving te laten integreren en om hun eveneens zo vlug mogelijk de tweede landstaal bij te brengen om op deze manier de tweetaligheid van de dienst te kunnen garanderen.*

*Wij verontschuldigen ons voor dit voorval en zullen verder alles in het werk stellen om al onze patiënten zo goed en snel mogelijk in hun eigen moedertaal te ontvangen.”*

\*  
\* \*

UVC Brugmann, ziekenhuisvereniging van het IRIS-netwerk, valt onder de toepassing van de wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's en, derhalve, onder de toepassing van de bij

koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), meer bepaald de artikelen 17 tot 21.

De site Paul Brien van het UVC Brugmann te Schaarbeek is een plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad die, conform de bepalingen van artikel 19 van de SWT, in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal gebruikt, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In voorkomend geval hebben twee behandelende geneesheren in het Nederlands kunnen dialogeren met de klager. Voor wat het verplegend personeel in de betrokken verzorgingseenheid betreft geeft u toe dat het tewerkgesteld buitenlands personeel nog niet volledig het Nederlands beheerst. De VCT oordeelt dan ook dat de klacht betreffende dit verplegend personeel ontvankelijk en gegrond is.

Zij neemt akte van het feit dat er initiatieven worden genomen om de kennis van het Nederlands van dit buitenlands personeel te verbeteren.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

[...]